

قلبی بودنیایه ربطا تمک خطا یعنی عقد القلب فی هذه الدنيا الذی
 خطا لان حب الدنيا من کل حیثیة وامن ازوی کتو بر جیبی روایت
 انکا اندر دو تنوع سه روا لفظ وی راجع الی الدینا وحبنی الجیم
 الجیم مضارع محطاب من حبسند من معنی الجمع بالترکی وینهد یعنی
 انک لقی جمع ذیلک الیک من باقره ولاقی **احب بندی** فی **دینا**
دینا نه سبب در بغداد دینا نه لفظ جمع بل کسب الجیم المعنی والم کارسی
 معناه بالترکی نه فهو عبارة عن غیر دوی العقول کذا فی اهل لفظ
 بند مضارع محطاب من حبسند وکذا و مقدر فی ان الدینا لانه مضاف
 الی الدینا یعنی سه ای سبب عقدت القلب فی هذه الدنيا الذی قاله
 قویخ هنا چون **فی جاوید دوی بود** فی جیب ایدک دنیه دکن
 ذکال که شرح فی ذلک الخطاب و جاوید یعنی الابد والباقی و لفظ دوی جمع
 الی الدنيا و بود مصدر و الیاء فی الخطاب یعنی لانه لست باقی
 فی الدنيا فوتم من حب دنیا نه با صرته و من اصحاب اخره آخر باقی
 دینا نه فایز یا بنوی علی باقی **مفهوم** چهار ای بپسرتک جاوید نسبت
 زدینا و اذ ار لید نسبت به برادر نئی سوگاه **و شام** سر کلها
 علی المکله با حق بندی که بر هاد رفت خنک آنکه با او نشو و دار
 رفت **ظاهر خود را میاری ای فقیر** ظاهر کلی انه ترین

ای فقیر

ای فقیر میا ری نهی حاضر من ار استن معنی الترتیب یعنی لا ترین من ظاهر
تا جویدی باصنت کرد منیر باصنت تا ای کبی او دمنیر تا هنا للعلم
 و التادی باصنت الخطاب یعنی لیکون باصنت کالقهر ایدر منیر و مضیئا **طالب**
هر صورت زیا باصنت اوله طالب صورت زیا ربع طالب مضاف الی هو
 و لا صورت مضاف الی زیا و هو معنی المیزان بقول بالترکی کلور و بر قلو کذا
 فی الکافی یعنی لکن طالب الکواصرت مرئیه **دهر ای اطل رو ی باصنت**
 انه صیلا اطلر بسیاره **هو ای مضاف الی اطلر** و د با یعنی لا تکر فی هو
 ای التوبه الفاخره السخیمه لانها فان **منقوی** جرای بر در غای بکس
 ذکال اندر جرای افزین بندس مکن تلبیه بیک دنیا و نسبت که بسیار که
 جوینو برورد و کشت **از هو ایدر خذارینده باش** کج هو در کل
 خذیه بند اول بگذر اهر حاضر من کد شتر معنی المور و التری یعنی
 ده الهوی و الهوی و کن عبد البار تعالی فیه لبقار یا نه من تبع الهوی
فرو عبد الهوی زنه کی ای ایدت دوزنه باش لکی لکی تا کر که
زنه اول زنه بکسر الزا یعنی ای و الیاء فی مصدریه و لفظ محی مشغول
 معنی الاستغراب همها و لفظ زنه بکسر الزا المعنی التوبه الخلق
 یعنی کل یلزم لک الحیوه ای حیوه القلب و حیوه الاضربیه کن فی حقیقه
 و الاضرب الخلقه روی عن نسو رضی عن الله فالرئیت عمره